

Научная статья

УДК 811.352.3

DOI: 10.31007/2306-5826-2023-3-58-55-62

АДЫГЭБЗЭМ ПСАЛЬЭЗЭХЫХЬЭКИЭ К'ЭХЬУА ЦІЭХЭМ ЩЕКІУЭКИ МАКЪЗЭБЛЭХЬУХЭР

Дзыгъуанэ Ритэ Хьэбалэ инхьу

Гуманитар к'эхутэныг'эхэмк'э институт – Федеральнэ к'эрал бюджет ц'эныг'э Іуэхуш'ап'э «Урысейм ш'эныг'эхэмк'э и академием и К'эбэрдей-Бал'к'ээр ш'эныг'э центр» Федеральнэ ш'эныг'э центрэм» и филиал, Налшык, Урысей, dzug.rita@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0684-7600>

© Дзыгъуанэ Р.Хь., 2023

Аннотаци. Адыгэбзэм шы'эц'э псал'э к'эхьук'э нэхьыбэрэ узрихьэл'эхэм шы'щц *псал'эзэхьыхьэ* к'эхьук'эр. Ш'эныг'эл'эхэм зэрыхуаг'эфаш'эмк'э абы и тхьдэр абхьаз-адыг'э бзэ гупыр зэг'усэу шы'псэуа зэманым кы'щожь. Апхуэдэ псал'эщ'хэм шы'эц'эрэ лэжыг'эц'эрэ зэхьыхьэ к'эхьук'эр нэхьыбэу хьыболгаг'уэ, Шы'эц'иг'І зэхьыхьэу к'эхьу ц'эхэм, шы'эц'эрэ плы'фэц'эрэ зэхьыхьэу к'эхьу псал'эщ'хэм я бжыг'эри маш'эк'ым. Псал'эпкы'т'ым зэзыпх *-ры-* я кум дэту зэхьыхьэурэ шы'эц'э куэд к'аг'эхьу. Апхуэдэу зэзыпх *-ры-* шы'эц'эмрэ лэжыг'эц'эмрэ, е лэжыг'эц'э псал'эпкы'т'ым, е шы'эц'э псал'эпкы'т'ым я кум дэуэурэ псал'эщ'э куэд к'аг'эщ'І. Г'эпсык'э зэхэл'э зи'э а ц'эхэм мак'зэблэхьу зэмыш'хь куэд адыгэбзэм кы'щаг'эхьу. Мы лэжыг'эем и мурад'ыр апхуэдэ шы'эц'э псал'эзэхьыхьэк'э к'эхьуахэм щек'уэк'І аблаут л'эужьыг'уэхэмрэ, ахэм я к'эхьук'эмрэ, абыхэм адыгэбзэм шаг'эзащ'э к'валэн нэхьыщхьэхэмрэ ды'щыт'епсал'ты-хьынырщ. Ди лэжыг'эем кы'зэрыщы'тхутамк'э, зи гуг'у т'щы псал'эзэхьыхьэк'э к'эхьуа шы'эц'эхэр псал'эпкы'т'ым я г'унапк'эм щек'уэк'І аблаут л'эужьыг'уэхэм ельытауэ гуп зыбжанэу бгуэш хьунуш: псал'э зэхьыхьэхэм я л'абжэ к'лэхьыр хьума хьуауэ; псал'э зэхьыхьэхэм я япэ Іыхьэм и л'абжэ к'лэхьыр *a* мак'зешэм хуэк'уауэ; псал'э зэхьыхьэхэм я кум мак'зешэ *ы* кы'дэхьуэу; псал'э зэхьыхьэ Іыхьит'ым я л'абжэр *ы* мак'зешэк'э иухрэ и иужь итым и к'лэхьыр пык'уэддык'ыу; псал'э зэхьыхьэм и ет'уанэ Іыхьэм мак'зешэ пы-мыту к'ак'лэуэ; шы'эц'эрэ лэжыг'эц'эрэ цы'зэхьыхьэк'э япэ Іыхьэр пыгы'гуэзак'уэрэ к'лэхь мак'зешэ *ы-*р кы'зэттенэу; псал'э зэхьыхьэхэм я кум зэпызыщ'э *-ры-* кы'дэхьуэу.

К'эхутэныг'эхэм кы'зэраг'эл'эгуамк'э, дызык'эл'ыпл'э г'эпсык'э зэхэл'э зи'э шы'эц'э гупым мак'зэблэхьу л'эужьыг'уэ зыбжанэ щок'уэк'Іыр. Бзэм зэрызиу-жьым и щыхьэту, абыхэм зэхьуэк'Іыныг'э куэд яг'уэт. Псал'эпк'э зэхьыхьэхэр бзэм и фонетикэм и жьпхьэм кы'зэрэзэг'к'э ирег'эувэр.

Зэрыгуаг'э псал'эхьэр: псал'эзэхьыхьэ, адыгэбзэ, мак'зэблэхьу л'эужьыг'уэ, шы'эц'э, плы'фэц'э, зэпызыщ'э Іыхьэ

Цитатэ кы'зэрыхьэпхьур: Дзыгъуанэ Р.Хь. Адыгэбзэм псал'эзэхьыхьэк'э к'эхьуа ц'эхэм щек'уэк'І мак'зэблэхьухьэр // Вестник КБИГИ. 2023. № 3 (58). С. 55–62. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-3-58-55-62

Original article

ABLAUT ALTERNATIONS IN NAME COMPOUNDING IN THE KABARDINO-CHEKASSIAN LANGUAGE

Rita Kh. Dzuganova

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardian-Balkarian Scientific Center of the

Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, dzug.rita@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0684-7600>

© R.Kh. Dzuganova, 2023

Annotation. The purpose of the study is to identify ablaut alternations that occur at the junction of emerging nominal stems. A comprehensive analysis of the word-formation and morphological capabilities of these models in the Kabardian-Circassian language is considered one of the pressing problems. The scientific novelty of this study lies in the identification of all morphological, lexical and distributional possibilities in nominal composition. The work uses methods of synchronous, distributional and contextual analysis. Compounding is considered one of the ancient methods of nominal word production in the Abkhaz-Adyghe languages. In this case, the stems of a noun and a verb are most often formed. The combination of a noun with a noun or a noun with an adjective also forms a large number of complex nominal stems. Various ways of forming complex models in the name system are accompanied by the emergence of different types of ablaut alternations. The alternations that arise depend on the vocalization of the combining root morphemes. According to this criterion, they can be divided into several groups: complex names, where the root morpheme of both components is preserved; complex models where the vocalization of the first component e turns into a; addition, where there is a vowel ы at the junction of the folding stems; addition, where the vowel of the root of the second component disappears, while the vowel of the first component is preserved; addition, where the first component is a monosyllabic noun with vowel ы, and the second component is a preverb verb without vowel; complex names with the connecting element -ры-. Research has shown that in noun word formation, compounding is the most common method. It should be noted that in connection with the development of language, the models under consideration undergo many changes. Ablautic alternations that occur at the junction of emerging stems depend on the phonological structure of the combining root morphemes.

Keywords: composition, Kabardian-Circassian language, ablaut alternations, noun, adjective, connecting element

For citation: Dzuganova R.Kh. Ablautnye in nominal collocation in the Kabardian-Circassian language. Vestnik KBIGI = KVINN Bulletin. 2023; 3 (58): 55–62. (In Kabardino-Circassian). DOI: 10.31007/2306-5826-2023-3-58-55-62

Научная статья

АБЛАУТНЫЕ ЧЕРЕДОВАНИЯ В ИМЕННОМ СЛОВОСЛОЖЕНИИ В КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОМ ЯЗЫКЕ

Дзуганова Рита Хабаловна

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, dzug.rita@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0684-7600>

© Р.Х. Дзуганова, 2023

Аннотация. Целью исследования является выявление аблаутных чередований, происходящих на стыке складывающихся именных основ. Комплексный анализ словообразовательных и морфонологических возможностей указанных моделей в кабардино-черкесском языке считается одной из актуальных проблем. Научная новизна данного исследования заключается в выявлении всех морфонологических, лексических и дистрибутивных возможностей в именном словосложении. В работе использованы методы синхронного, дистрибутивного и контекстуального анализа. Словосложение считается одним из древних способов именного словопроизводства в абхазско-адыгских языках. При этом складываются чаще всего основы существительного и глагола. Сочетанием существительного с существительным или существительного с прилагательным образуется также большое количество сложных именных основ. Разнообразные способы образования сложных моделей в системе имени сопровождается возникновением разных типов аблаутных чередований. Возникающие чередования зависят от огласовки сочетающихся корневых морфем.

По этому критерию их можно разбить на несколько групп: сложные имена, где корневая морфема обоих компонентов сохраняется; сложные модели, где огласовка первого компонента э переходит в а; сложения, где наличествует гласный *ы* на стыке складывающихся основ; сложения, где огласовка корня второго компонента исчезает, а огласовка первого компонента при этом сохраняется; сложения, где первым компонентом выступает односложное существительное с огласовкой *ы*, а вторым компонентом провербный глагол без огласовки; сложные имена с соединительным элементом *-ры-*.

Исследования показали, что в именном словообразовании словосложение является наиболее распространенным способом. Следует отметить, что в связи с развитием языка рассматриваемые модели претерпевают множество изменений. Аблаутные чередования, возникающие на стыке складывающихся основ, зависят от фонологической структуры сочетающихся корневых морфем.

Ключевые слова: словосложение, кабардино-черкесский язык, аблаутные чередования, существительное, прилагательное, соединительный элемент

Для цитирования: Дзуганова Р.Х. Аблаутные чередования в именном словосложении в кабардино-черкесском языке // Вестник КБИГИ. 2023. № 3 (58). С. 55–62. DOI: 10.31007/2306-5826-2023-3-58-55-62

ЩыIэцIэ псалъэщIым *псалъэзэхыхьэ* къэхъухэмкIэм увыпIэшхуэ щеубыд. Псалъэзэхыхьэ щыIэцIэ къэхъукIэр Къумахуэм М.И. кызырилъытэмкIэ, зитхыдэр нэхъ жыжъэ дьдэ кIуэ псалъэ къэхъукIэхэм ящыщ. ПсалъэзэхыхьэкIэ къэхъу щыIэцIэхэм я лъабжъэ кIэхым макъзэблэхъу зэмышщъэ зыбжанэ щокIуэкI. Ар кызыхэкIыр псалъэ зэпхэхэр псалъэзэхыхьэ хъуныр зэпымыууэ екIуэкI Iуэхугъуэу зэрыщытырщ. Псалъэзэхыхьэхэм кыщыхъу аблаутхэм елгытауэ ахэр гуп-гупу бгуэш хъунуш:

1) Псалъэзэхыхьэхэм я лъабжъэ кIэхыр хъума хъуауэ.

2) Псалъэзэхыхьэхэм я япэ Iыхьэм и лъабжъэ кIэхыр *а* макъзешэм хуэкIуауэ.

3) Псалъэзэхыхьэхэм я кум макъзешэ *ы* кыдэхъуэу.

4) Псалъэзэхыхьэ IыхьитIми я лъабжъэр *ы* макъзешэкIэ иухрэ и ужь итым и кIэхыр пыкIуэдыкIуэ.

5) Псалъэзэхыхьэм и етIуанэ Iыхьэм макъзешэ пымыту къакIуэу.

6) ЩыIэцIэрэ лэжыгъэцIэрэ псалъэзэхыхьэм япэ Iыхьэр пычыгъуэзакъуэ щыIэцIэрэ кIэх макъзешэ *ы-* р кызытенэу

7) Псалъэзэхыхьэхэм я кум зэпызыщIэ *-ры-* кыдэхъуэу.

1. Псалъэзэхыхьэхэм я лъабжъэ кIэхыр хъумауэ къакIуэ псалъэщIэхэм я бжыгъэр псом нэхьрэ нэхьыбэ мэхъу. Апхуэдэ псалъэкъэхъукIэкIэ *щыIэцIэрэ лъабжъэпэ зи гъусэ лэжыгъэцIэрэ* зэхыхьэу бзэм псалъэ куэд кыхохъукI. Щапхъэ: *шхылэн-щIэ-бзэ* (шхылэныр зыкIуэцIылыр), *дамэ-те-ль* (дзэм къулыкъу щызыщIэ цIыхухэм я дамитIым тралъхьэ дамыгъэ). *Япэ иту унэм кыщIыхар, бжэным ещхъу и нэр кыхуу, афицар ныбаджэ гуэрт, джэдыгу клагуэ щыгъуу, дамэтелъ телъу, лъэдакъэ лъагэ хъужауэ къатыр фIыцIитI щыгъуу, маузер кIэрахъуитIи гуэлъу, щIопц быдэфIи шыгъуу* (КIыщокъуэ 2005: 28). Апхуэдэ дьдэщ щыIэцIэ псалъэпкъитI щызэхыхьэм дежи. Щапхъэ: *бжэн-лъакъуэ* (гъэ къэс дыгъапIэхэм кыщыкI удз гъэгъа гъуэжыфэ), *нартыху-щхьэц* (щхьэцым хуэдэу бапхъэу нартыху сэмбым дищIэр), *пхъэ-Iэбжъанэ* (мажъэ теплэу хьэсэ ирагъэкъабзэу, ирагъэщабэу, зыгуэрхэр иризэхуатхъусу мэкъумэш лэжыгъэхэм кыщагъэсэбэп Iэмэпсымэ), н.кь. *Хэти и хадэр белкIэ къитIт, пхъэIэбжъанэкIэ игъэщабэти, щIым зыгуэр зэрыхилъхьэным щIэкъурт* (Гъуэщокъуэ 1973: 56).

2. Псалъэзэхыхьэхэм я япэ Iыхьэм и лъабжъэ кIэхыр *а* макъзешэм хуэкIуауи куэдрэ урохьэлIэ, езыр сыт хуэдэ макъзешэкIэ иухьу щытами е макъзешэ пымыту къэкIуауи. Макъзешэ *а-р* кызытекIа илъэныкъуэкIэ къэпхутэну нэхъ гугъуш, – етх бзэ шIэныгъэлI цIэрыIуэ Къумахуэ М.И. Ар кызыхэкIыу щIэныгъэлIым кыилыгъэр псалъэ зэхыхьэхэм я кум кыдэхъуэ макъзешэ *а-р* бзэм кыщыхьэхъукIа

лѣхъэнэхэр зэхуэмьдэнкІэ зэрыхуми зыкъомкІэ епхаш (Кумахов 1981: 48). Къумахуэм и ІуэхуеплъыкІэр дийгъщ абхъазыбзэ абазэбзэхэм кІэлъыплъу къэхутэныгъэ лѣжыгъэ куэд езыгъэкІуэкІа К.В.Ломтатидзе (1979: 76). Ахэм къызэралгытэмкІэ пычыгъуэ закъуэ псалъэзэхыхъэхэм я кум макъзешэ **а** къыдэуэр зы лѣхъэнэм къэхуауэ щытми, къэхукІэ зэхуэмьдэ яІэнкІэ зэрыхум нэхъ гугъу ещІ абы и тхыдэр зэхэгъэкІыныр. Щапхъэхэм зэхуеплъ: *унэ+цхъэ>уна-цхъэ* (унэм и цхъэ), ауэ *жъы+(е)пцэ(н) > жъа-пцэ* (жъы къепщэн), *е бжъамий+(е)пцэ(н)>бжъамия-пцэ* (бжъамийм епщэн), н.къ. Зэхуеплъ: *Абдеж дьдэм автоматкІэ унацхъэм* зыгуэр къеуащ, *кхъуэщын телъыр зэхигъэщазу* (Кыщокъуэ 2006: 285). *Жъапцэмрэ* бгым къех уэсымрэ *ягъэгужьей мэлхэр зэрызехъу хуежъери зэадэзкъуэм яхузетемыубыдэу бгъуэницлагъым къызэрыщІлэхаш* (Журт 2015: 110).

3. Псалъэзэхыхъэхэм я кум зэпызыщІэ **ы** макъзешэ дэту къакІуэм тхыдэ зэхуэмьдэхэр иІэнкІэ мэху: а) псалъэзэхыхъэхэм я япэ Іыхъэм и лъабжъэ кІэхуыгу щытауэ: *цІыху(ы)-псэ* (цІыхум и псэ)<*цІыхуы//цІыфы+псэ*; б) макъ зэпызыщІэу псалъитІым я кум къыдэхуауэ: *нэхъы-цхъэ* (нэхъ мыхъэнэшхуэ зиІэ, псом я цхъэ)<*нэхъ+цхъэ*; в) псалъэзэхыхъэхэм фонетикэ илъэныкъуэкІэ къыупсэлъыну гугъуу къыщыху Іуэхугъуэхэм епхауэ къэкІуэнкІэ мэху: *тэмакъ-ы-дзэ* (щІыІэм къишэ тэмакъ уз)<*тэмакъ+дзэ, лъэс-ы-дзэ* (<лъэс+дзэ. *Аргуэру сыхъэт ныкъуэ хуэдиз дэкІри, цІыхухэм ялѣэгъуащ хьэлъзешэ машинэ цІыкІухэр, уІэгъэхэр цхъэхуэу зэрылъ обозхэр, куэду къызэрыкъуэхаш лъэсыдзэр* (АбытІэ 1991: 78).

4. Зи лъабжъэр **ы** макъзешэкІэ иух щыІэцІэхэр псалъэзэхыхъэм и етІуанэ пкъыгъуэу къакІуэмэ, макъзешэр покІуэдыкІ. Макъхэм я къэхукІэмрэ я зыужыкІэмрэ теухуауэ къэхутэныгъэ куууэ езыгъэкІуэкІа Н.Трубецкой адыгъбзэм хэт макъхэм я хьэлэмэтагъым гу лъымытэу къэнакъым. Абы зэрыхуигъэфаштэмкІэ адыгъбзэм макъзешэу (*а, ы, э*) къыхагъэкІхэм щыщу **ы** –р и къэхукІэкІэ нэхъ зэхуэщІауэ зэрыщытырщ нэхъыбэрэ пыкІуэдыкІын хуей щІэхур (Трубецкой 1960: 108). Щапхъэхэм зэхуеплъ: *лЫ-жъ < лЫ+жъы* (жъы хъуа лЫ), *пцы-пхъу < пцы+ пхъу(ы)* (цІыхубзым и лЫм и шыпхъу), *цІыху(ы)-хъу < цІыху(ы)+хъу(ы)* (хъульхугъэ – щІалэ,лЫ, лЫжъ), н.къ. *ЛЫжъыр* куэдым *яцІыхурт, ар шы завод зиІэ Куэцэ Хъзешэт* (Кыщокъуэ 2005: 127).

5. Псалъэзэхыхъэхэм япэ Іыхъэм и лъабжъэ кІэхуыр **э** макъзешэкІэ иухмэ, етІуанэ Іыхъэм и лъабжъэ кІэху **ы** макъзешэр покІуэдыкІ. Щапхъэ: *мафІэ-гу* (мафІэкІэ зекІуэ гу(ы))<*мафІэ+гу(ы)*, *шабзэ-къу* (шабзэм и къу(ы)р) <*шабзэ+къу(ы)*, *анэ-гу* (анэм и гу(ы)р)<*анэ+гу(ы)*. Зэхуеплъ щапхъэхэм: *Шабзэшэ къакІуэр къеубыдри Шабзэкъум быдэу ныдэльхъэ, Ди бэлыхышхуэу, уей,ябгэ, ЩІыІэ сэламыр узох, Уэ уи шабзэшэр нокІуэж* (Кыщокъуэ 2004: 426). *Езы Чачэ и ниткІэ илѣэгъуауэ жиІэрт: духъэшыуэ хэкум исыр ирашыну мафІэгум ирагъэтІысхьам...* (Кыщокъуэ 2005а: 648).

6. ЩыІэцІэрэ лѣжыгъэцІэрэ щызэхыхъэм, пычыгъуэзакъуэ щыІэцІэ зи лъабжъэр **ы** макъзешэкІэ иухыр япэ Іыхъэу къакІуэмэ, макъзешэр къызэтонэ. Щапхъэ: *шы-гъажэ* (уанэшхэр къызэдагъажэу ирагъэкІуэкІ зэхъзэхуэ), *лЫ-хэи* (лЫ хэшыныр зи ІэщІагъэ), *пцІы-упс* (пѣж жызымыІэ цІыху).

Апхуэдэ дьдэу псалъэзэхыхъэм щызэпыщІа лъабжъэ ІыхытІми я лъабжъэ кІэхухэр хъума шохуэ щыІэцІэрэ пльыфэцІэрэ щызэхыхъэ щыІэцІэ псалъэ къэхукІэм. Щапхъэ: *вы-цІэ* (ильэситІ-щы зи ныбжъ танэхуэ), *гу(ы)-пцІанэ* (гумашІэ,гущІэгъузиІэ);*гу(ы)-мащІэ* (лъагъуныгъэрэгущІэгъурэзиІэ). Щапхъэхэм зэхуеплъ: *Ауэрэ мащІэ дэкІа, куэди дэкІа, Кулисум матэ цІыкІур илыгъыу жылэр къызэхикІухъауэ зигъэпсэхуу жыг цІагъым здыщІэсым, «шокъу» жиІэу фызым зи гугъу ищІа лЫм ирихьэллэц, выщІэ танэм и пцэм клансэ лэрыгъу ищІауэ я унэ ишэу* (Кыщокъуэ 2007: 34). *Ауэ адэкъуэши гумашІэм* апхуэдэу *щІимыщІар езым и гур къызэфІэнэнкІэ тешыныхъауэ арати, щІалэ цІыкІум дежкІэ мыгурыуэгъуэу къэнащ* (Къэрмокъуэ 1984: 73).

7. ПсалъэзэхыхьэкIэ гъэпса щыIэцIэхэм я кум кыддэуэ **-ры-** Iыхьэм Яковлев Н.Ф. *зэпызыщIэ Iыхьэ* фИщаш, ар зэпыщIа хъуа псалъитIми я лъабжьэм зэрэхэмыхьэр кыххутэри (Яковлев 1948: 245).

ЛэжыгъэцIэхэр омоним къэхъуу зэхэмызэрыхьын папщIэ, **-ры-** псалъэзэпыщIэм макъзэблэхъу кьалэн щегъэзашIэ, мыхьэнэ гуэри псалъэхэм химылъхьэми, – кыщIегъур адэкIэ Щэрдан А.Хь. и къэхутэныгъэхэр щапхьэхэмкIэ щIигъэбыддурэ: *пэ-ры-тын* (IэнатIэ, лэжыгъэ гуэр бгъэдэтын), ауэ *пэ-тын* (зыгуэрэм елIэлэн, зэман егъэхьын) (Шарданов 1999:149).

ПсалъэзэпыщIэ **-ры-**м адыгэбзэхэм зэдай лексикэм куэдрэ ущрохьэлIэ, – етх Къумахуэм. Зэхуеплъ: *ку-ры-т* (и кум ит), *лъэ-ры-хь* (хэль-хэсу щымыгы зи лъэкIэ къэзыкIухь; лъэкIыныгъэ зиIэ, кьару зыхэль). (*Хьидэ*)*Къыххуэпэж, сьт ищIыскIи узыщыгугъ хъун зылI лъэрызехьэ зыщIигъуиц, пIалъэ лъэпкъ къыххимыгъэкIыжыуи кIуэиц, Гуащэкъарэ кыхьри ежъэжащ* (Хьэх 2013: 43).

ЩIэныгъэлI цIэрыIуэ Къумахуэм и къэхутэныгъэ лэжыгъэхэм кызырэхэщымкIэ, зэпызыщIэ **-ры-**р сонант **й-**м кытекIауи куэдрэ урохьэлIэ. Щапхьэхэм зэхуеплъ: *гу-йы-х, гу-ры-х* (шынагъуэ, псэр зыщыщтэ). ЗэрыгурыIуэгъуэщи, **й:р** макъзэблэхъур а щыкIэм тегу гъэпса щыIэцIэ псоми щекIуэкIкыым, зы зэманым псалъэхэр псори зэуэ къэхъуауэ зэрыщымытым кыыхьэIу, етх Къумахуэм (Кумахов 1989: 56).

Дызытепсэлъыхь Iуэхугъуэм теухуауэ щIэныгъэлIхэм я IуэхуеплъыкIэхэр кыщIыхэтлътэтер псалъэзэпыщIэ **-ры-**р зыхыхьэу къэхъуа щыIэцIэхэм щекIуэкI макъзэблэхъу зэхуэмыдэхэр нэхь наIуэ къэхъун папщIэщ. Абы ипкъ иткIэ зэпызыщIэ **-ры-**кIэ къэхъуа щыIэцIэхэр гуп щхьэхуэ-щхьэхуэу бгуэш хъунуш:

Псалъэзэхыхьэхэм **-ры-** зэпызыщIэ дэуэу нэхьыбэ дьдэу дызрихьэлIэр щыIэцIэхэмрэ пIыфэцIэхэмрэ лъабжьэпэншэ лэжыгъэцIэхэм япыувзурэ гъэпсыкIэ зэхэль яIэ хъуауэ кьакIуэ щыIэцIэхэрщ. Щапхьэ: *щабэ-ры-кIуэ <щабэ+ры+кIуэн* (макъ, Iуэалъауэ иримыгъэщIу зекIуэ). *ЩабэрыкIуэ мээ кIуэрэй* (Къуажэхь).

ЩыIэцIэрэ лъабжьэпэншэ лэжыгъэцIэрэ псалъэзэпыщIэ **-ры-**кIэ зэпхауэ кыщыкIуэхэм деж лъабжьэужь **-ж** кьащыпыувэ щыIэщ: *IуэрыIуэтэж < Iуэ+ры+Iуэтэ+ж* (жъкIэ яIуатгурэ кьекIуэкI хьыбар). *Зым шхьэкIэ Къэзаным и псынэ жалэ, адрейм зэреджэр Псынэ гъуагъуэиц, ещанжми Иныжэ нэпс фIащаш, IуэрыIуэтэжу мыхьумэ, а цIэхэр кьызытекIамрэ ахэр щыфIаща зэманымрэ ищIэжэу жылэ кIыхьым зы цIыхуи дэсыжтэкъым* (Журт 2006: 94).

ЩыIэцIэрэ пIыфэцIэрэ **-ры-** псалъэзэпыщIэмкIэ зэпхауэ къэхъуа щыIэцIэхэм лъабжьэ кIэух макъзэшэхэр кыщызэтенауэ куэдрэ урохьэлIэ. Щапхьэ: *жэ-ры-Iэзэ <жэ+ры+Iэзэ* (жъкIуэ, псэлъэкIэ Iэзэ). (*Къуэшырокъуэ Дахэлинэ*) *...Яхэтт кьулыкъуицIэхэм зыхуей псори яхуищIэу, жиIэри яфIэщ ищIыфырт, жэ-ры-Iэзэти* (Хьэх 2013: 89).

Псалъэзэхыхьэхэм щыIэцIэрэ лэжыгъэцIэрэ **-ры-** псалъэзэпыщIэ я кум дэту кыщыкIуэм дежи лъабжьэ кIэух макъзэшэхэр куэдрэ хъума мэхъу. Щапхьэ: *махуэ-ры-лажъэ <махуэ+ры+ лэжъээн* (махуэкIэ лажъэ), *дыгъэ-ры-жэ <дыгъэ+ры+исын* (дыгъэм ижъа, иса), *лъакъуэ-ры-гъажэ < лъакъуэ+ ры+гъажэ* (тесу лъакъуэкIэ ягъэкIэрахъуэрэ кызыражыхь машинэ), н.кь. Щапхьэ: *Ганнэ и макъым зримыгъэIэту, зэрихабзэу, щабэу икIи гуапэу и нысэгъум кыгуригъэIуат лъакъуэрыгъажэ зэрыспортыр, уи Iэпкълэпкъыи зэрызэригъэкIынуи, нэгъуэщI зэран кызызэримышьынуи* (АбытIэ 1991: 94).

ЛэжыгъэцIэ лъабжьэм кытригъэзэжурэ зэпызыщIэ **-ры-**м зэрипхыу куэдрэ къэхьукIэцIэ кыщагъэщI щыIэщ. Зэхуеплъ щапхьэхэм: *жэ-ры-жэ* (жэ зашIэкIэ); *кIуэ-ры-кIуэ* (зэрыкIуэм хуэддурэ). (*Долэт*)...*Жылэ кызыэхуэсар зэрызехьэу Щэрданхэ я унэм ешэ, дэз иришэжауэ зауэм Iуишэ хуэдэу, жэ-ры-жэу дэжжэм унафэ мыщхьэпэр ищIу: – ФынакIуэ, маржэ!* (КIыщокъуэ 2005: 254). *Езы Жансэхъуи кIуэрыкIуэм тегу, и словарым иплъэрт, псалъэ гуэрэм лыхьэуэ* (КIыщокъуэ 2005а: 613).

Къытезыгъэзэж етІуанэ Іыхъэм гъэпсыкІэ зэхэлъ иІэ хъункІэ мэхъу. Апхуэдэхэм деж макъзэблэхъухэр псалтэ лъабжъэ кІэуххэм къыщымыхъуу къанэркъым. Щапхъэхэм зэхуеплъ: *Іуэ-ры-Іуэ-дз* (шэрыуэу псалтэ, гушыІэрей), *гъуэ-ры-гъуа-ницкІуэ* (зызыгъэпщкІуахэр зым къилтыхъуэу зэрыджэгу сабий джэгукІэ), *гъуэ-* (*гъуэ-ры-гъуэ* – чэзууэ – гъэкІэщІа гъэпсыкІэ зиІэ лэжыгъэцІэ лъабжъэщ), *-ры-* зэпызыщІэ Іыхъэщ, *-ницкІуэ* (*зыгъэпщкІуэ* – укъамылъагъуу къуэгъэнапІэ зыщІын – гъэкІэщІа гъэпсыкІэ зиІэ лэжыгъэцІэ лъабжъэщ), *Іуэ-* (*Іуэтэн* – зыгуэр жыІэжын – гъэкІэщІа гъэпсыкІэ зиІэ лэжыгъэцІэ лъабжъэщ), *-ры-* зэпызыщІэ Іыхъэщ, *-дз-* (*дзын* – зыгуэр утІыпщын – гъэкІэщІа гъэпсыкІэ зиІэ лэжыгъэцІэ лъабжъэщ).

ЩыІэцІэрэ пычыгъуэзакъуэ лэжыгъэцІэ лъабжъэрэ *-ры-* псалтэзэпыщІэкІэ зэпхауэ къыщыхъухэм деж, лэжыгъэцІэ лъабжъэм макъзешэр покІуэдыкІри, макъ дэкІуашэкІэ иухъу къокІуэ. Щапхъэ: *бгы-ры-с* < *бгы+ры+исын* (бгылэ щыІпІэхэм щыпсэхуэр); *шэ-ры-пІ* < *шэ+ры+пІын* (зи шырыр, зи быныр шэкІэ зыпІ псэушхъэ, п.п., жэм, аслъэн, дыгъужь); *бгы-ры-пх* < *бгы+ры+пхэн* (бгыр зэрыщІапхэ, п.п., фэ, шэкІ сыт хуэдэхэм къыхэщІыкІауэ), *щІыІэрыс* < *щІыІэ+ры+(и)сы(н)* (хуабэ зыфІэфІ), н.къ. Щапхъэхэм зэхуеплъ: *Дыгъэр зытесэ лъэныкъуэмкІэ цызыхъэт жыгъейхэм я цхъэкІэм цызэхуэсат нэхъ бзу щІыІэрысы* мычэм хуабанІэ лыхъуэхэр (АбытІэ 2005:28). *Бгырысхэм жалэу соцІэ тхыдэ, Блэм цІыхур дэнэ цыхуэсами* (Имышуу си гум илтыц ар быдэу) *КъоувыІэр дыгъэр уэгум къиплгу* (КІыщокъуэ 2004а: 56).

ПсалтэзэпыщІэ *-ры-* м пыт макъзешэр пыхуауэ зэзэмызэххэ къыщыкІуэ щыІэщ. Щапхъэ: *гъы-р-нэІу* (гъыринэ, куэдрэ гъы е гъа). *АпцІэндэхукІэ жыІурыхъэгъуэ зыгъуэтыжа Аннэ Сергеевнэ и нэ гъыринэІухэмкІэ Володя гуанэу къеплгурэ, щІэгумэщІар къыжриІэжащ* (Кхъуэхъу 1980: 67).

ГъэщІэгъуэнщ кІахэбзэм псалтэзэхыхъэхэр зэпызыщІэ *-ры-* м нэгъуэщІ макъзешэ (*э*) пыту къызэрыщыкІуэр. Щапхъэхэм зэхуеплъ: къэбэрдей-шэрджэсыбзэм – *пхъу-ры-лху*, ауэ кІахэбзэм – *пхъу-рэ-лхф* < *пхъу+ры=лху//пхъу-рэ-лхф* (уи пхум и бын) (Дзуганова 2016: 86). Щапхъэ: *Къетау выфэр фэдэн псыгъуэ цІыкІуу иригъабзэри бэлыхъу кІыхъ яцІа нэужь, унафэ ищІац: Иджы фыкІуэ си благъэм дежи, мы кІапсэм къиубыд щІыр къытыфчи, мыр уи пхъурылхум ептар арац жыфІи схужефІэ* (КІыщокъуэ 2006а: 62).

Къэхутэныгъэ лэжыгъэ едгъэкІуэкІамкІэ адыгъэбзэм псалтэзэхыхъэкІэ къэхъуауэ хэт щыІэцІэ лІэужыгъуэхэм псоми уакІэлыпльыныр къыпху-зэщІэубыдэнукъым. Мы лэжыгъэм нэхъыбэрэ бзэм къыщыкІуэ псалтэзэхыхъэкІэ къэхъуауэ щыІэцІэхэр, абыхэм къыщыхъу аблаут лІэужыгъуэхэмкІэ гуп-гуп тщІуэрэ дыкІэлыпльащ. ПсалтэзэхыхъэкІэ къэхъуэ щыІэцІэхэр зы аблаут лІэужыгъуэм зэрымизагъэр наІуэщ. Абы цхъэусыгъуэ куэд иІэщ. Ахэр зэхэбгъэкІынри лэжыгъэ тыншкъым. Япэрауэ, псалтэзэхыхъэ къэхъукІэм и тхыдэр жыжъэ къыщежъэкІэ, псалтэзэхыхъэкІэ къэхъуауэ щыІэцІэхэр бзэм лъэхъэнэ зэхуэмыдэхэм къыхыхъащ. ЕтІуанэу, зэпымыуэу зызыужь бзэм зы жыпхъэм иту псалтэщІэхэр къыхыхъэркъым. АдэкІэ псалтэхэр щызэхыхъэкІэ абы къыщыхъу фонетикэ зэхъуэкІыныгъэхэри къыхэлъытэн хуейщ, н.къ. Абыхэм дэтхэнэми куууэ узэгупсысын хуей лэжыгъэ хэлъщ.

ТегъэщІапІэхэр Список источников

АбытІэ 1991 – *АбытІэ В.Къу*. Ирамышыжа нысащІэ. Роман. Черкесск: Ставрополь тхыль тедзапІэ. Къэрэшей-Шэрджэс отделенэ, 1991. 264 н.

АбытІэ 2005 – *АбытІэ В.Къу*. Къэрэш и къуэхэр // Индыл и зы щэху. Повестхэр Черкесск: Ставрополь тхыль тедзапІэ. Къэрэшей-Шэрджэс отделенэ, 2005. 284 н.

Гъуэщокъуэ 1973 – *Гъуэщокъуэ Хъу*. Адэмрэ и къуэмрэ. Черкесск: Ставрополь тхыль тедзапІэ. Къэрэшей-Шэрджэс отделенэ, 1973. 383 н.

Дзуганова 2016 – Дзуганова Р.Х. Сложные слова с соединительным элементом –ры- в кабардино-черкесском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 4-3 (58). С. 85–87.

Журт 2006 – Журт Б.Къу. Сэ аузым сыщопсэу. Повесть тхылъитIу. Т. 1. Налшык: Эльфа, 2006. 551 с.

Журт 2015 – Журт Б.Къу. Мэрэмэжьей // Iуашхэмахуэ, 2015. № 3. Н. 107–114.

Кумахов 1981 – Кумахов М.А. Сравнительно-историческая фонетика адыгских (черкесских) языков. М.: Наука, 1981. 288 с.

Кумахов 1989 – Кумахов М.А. Сравнительно-историческая грамматика адыгских (черкесских) языков. М.: Наука, 1989. 383 с.

Кыщокъуэ 2004 – Кыщокъуэ А.П. Дыгъэр къепсын папщIэ. «Шум и гъуэгугу» // Тхыгъэхэр томихым шызэхуэхьэсауэ. Т. 1. Усэхэмрэ поэмэхэмрэ. Налшык: Эльбрус, 2004. 512 н.

Кыщокъуэ 2004а – Кыщокъуэ А.П. ЩIалэгъуэ щIыналгъэ // Усэхэмрэ поэмэхэмрэ. Т. 1. Налшык: Эльбрус, 2004. 512 н.

Кыщокъуэ 2005 – Кыщокъуэ А.П. Хъуэпсэгъуэ нур // Тхыгъэхэр томихым шызэхуэхьэсауэ. Т. 2. Налшык: Эльбрус, 2005. 488 н.

Кыщокъуэ 2005а – Кыщокъуэ А.П. Мазэ ныкъуэ щхъуантIэ // Тхыгъэхэр томихым шызэхуэхьэсауэ. Т. 3. Налшык: Эльбрус, 2005. 752 н.

Кыщокъуэ 2006 – Кыщокъуэ А.П. Нал къута // Тхыгъэхэр томихым шызэхуэхьэсауэ. Т. 4. Налшык: Эльбрус, 2006. 688 н.

Кыщокъуэ 2006а – Кыщокъуэ А.П. Лъапсэ // Тхыгъэхэр томихым шызэхуэхьэсауэ. Т. 5. Налшык: Эльбрус, 2006. 552 н.

Кыщокъуэ 2007 – Кыщокъуэ А.П. Нэгъуху // Тхыгъэхэр томихым шызэхуэхьэсауэ. Т. 6. Налшык: Эльбрус, 2007. 544 н.

Къэрмокъуэ 1984 – Къэрмокъуэ М. Азэмэт. Нальчик Эльбрус. 1984. 392 н.

Кхъуэху 1980 – Кхъуэху Ц. Дыгъужыхуэ. Черкесск: Ставрополь тхылъ тедзапIэ. Къэрэшей-Шэрджэс отделенэ, 1980. 248 н.

Ломтагидзе 1979 – Ломтагидзе К.В. К вопросу о вокализме адыгских языков // ЕИКЯ. Тбилиси, 1979. Т. 6. С. 75–80.

Трубецкой 1960 – Трубецкой Н. Основы фонологии. М.: Издательство иностранной литературы, 1960. 372 с.

Хьэх 2013 – Хьэх С. Лъагъуэр гъуэгугу хуокIуэ. Роман. Налшык: Эльбрус, 2013. 624 н.

Шарданов 1999 – Шарданов А.Х. Проблемы кабардино-черкесской грамматики. Нальчик: Изд-во «Полиграфсервис и Т», 1999. 233 с.

Яковлев 1948 – Яковлев Н.Ф. Грамматика литературного кабардино-черкесского языка. М.–Л., 1948. 372 с.

References

АВЫТИЕ В.К”у. *Iramyshyzyha nysashchIe* [Unmarried bride]. Roman. Cherkessk: Stavropol’ tkhyl’ tedzapIe. K”ereshei-Sherdzhes otdelene, 1991. 264 n. (In Kabardino-Circassian)

АВЫТИЕ В.К”у. *K”ereshe i k”uekher* [Sons of Kerash]. IN: Indyl i zy shchekhu. Povestkher Cherkessk: Stavropol’ tkhyl’ tedzapIe. K”ereshei-Sherdzhes otdelene, 2005. 284 n. (In Kabardino-Circassian)

Г”UESHCHOK”UE Kh”у. *Ademre i k”uemre* [Father and son]. Cherkessk: Stavropol’ tkhyl’ tedzapIe. K”ereshei-Sherdzhes otdelene, 1973. 383 n. (In Kabardino-Circassian)

DZUGANOVA R.Kh. *Slozhnye slova s soedinitel’nym elementom –ry- v kabardino-cherkesskom yazyke* [Compound words with a connecting element -ry- in the Kabardino-Circassian language]. IN: Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktike. 2016. №4-3(58). S. 85–87. (In Russian)

ZHURT B.K”у. *Se auzym syshchopseu* [I live in the valley]. Povest’ tkhyl’itIu. Т. 1. Nalshyk: El’-fa, 2006. 551 s. (In Kabardino-Circassian)

ZHURT B.K”у. *Meremezh’ei* [Maramazhey]. IN: Iuashchkh’emakhue, 2015. № 3. N. 107–114. (In Kabardino-Circassian)

KUMAKHOV M.A. *Sravnitel’no-istoricheskaya fonetika adygsikkh (cherkesskikh) yazykov* [Comparative-historical phonetics of the Adyghe (Circassian) languages]. М.: Nauka, 1981. 288 s. (In Russian)

KUMAKHOV M.A. *Sravnitel'no-istoricheskaya grammatika adygskikh (cherkesskikh) yazykakh* [Comparative-historical grammar of the Adyghe (Circassian) languages]. M.: Nauka, 1989. 383 s. (In Russian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Dyg"er k"epsyn papshchle* [For the sun to shine]. IN: Shum i g"uegu. Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 1 Usekhemre poemekhemre. Nalshyk: El'brus, 2004. 512 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *ShchIaleg"ue shchlynal"e* [Land of youth]. IN: Usekhemre poemekhemre. T. 1. Nalshyk: El'brus, 2004. 512 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Kh"uepseg"ue nur* [Yawn beam]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 2 Nalshyk: El'brus, 2005. 488 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Maze nyk"ue shchkh"uantle* [Green crescent]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 3. Nalshyk: El'brus, 2005. 752 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Nal k"uta* [Broken horseshoe]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 4. Nalshyk: El'brus, 2006. 688 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *L"apse* [Land of ancestors]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 5. Nalshyk: El'brus, 2006. 552 n. (In Kabardino-Circassian)

KIYSHCHOK"UE A.P. *Neg"ukhu* [Blindness]. IN: Tkhyg"ekher tomikhym shchyzekhuekh'esau. T. 6. Nalshyk: El'brus, 2007. 544 n. (In Kabardino-Circassian)

K"ERMOK"UE M. *Azemet* [Azamat]. Nal'chik El'brus. 1984. 392 n. (In Kabardino-Circassian)

KKH"UEKH"U Ts. *Dyg"uzh'ykhue* [Wolf tendon]. Cherkessk: Stavropol' tkhyl' tedzaple. K"ereshei-Sherdzhes otdele, 1980. 248 n. (In Kabardino-Circassian)

LOMTATIDZE K.V. *K voprosu o vokalizme adygskikh yazykov* [To the question of the vocalism of the Adyghe languages]. IN: EIKYa. Tbilisi, 1979. T. 6. S. 75–80. (In Russian)

TRUBETSKOI N. *Osnovy fonologii* [Fundamentals of phonology]. M.: Izdatel'stvo inostrannoi literatury, 1960. 372 s. (In Russian)

KN'EKH S. *L"ag"uer g"uegum khuoklue* [The path leads to the road]. Roman. Nalshyk: El'brus, 2013. 624 n. (In Kabardino-Circassian)

SHARDANOV A.Kh. *Problemy kabardino-cherkesskoi grammatiki* [Problems of Kabardino-Circassian grammar]. Nal'chik: Izd-vo «Kotlyarov i T.», 1999. 233 s. (In Russian)

YAKOVLEV N.F. *Grammatika literaturnogo kabardino-cherkesskogo yazyka* [Grammar of the literary Kabardino-Circassian language]. M.–L., 1948. 372 s. (In Russian)

Авторым теухуауэ

Дзыгъуанэ Р.Хь. – филологие щІэныгъэхэмкІэ доктор, адыгэбзэ секторым и щІэныгъэ лэжьакІуэ пашэ.

Информация об авторе

Р.Х. Дзуганова – доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка.

Information about the author

R.Kh. Dzuganova – Doctor of Science (Philology), Leading Researcher of the Kabardino-Circassian Language Sector.

Статья поступила в редакцию 26.08.2023; одобрена после рецензирования 07.10.2023; принята к публикации 15.11.2023.

The article was submitted 26.08.2023; approved after reviewing 07.10.2023; accepted for publication 15.11.2023.